

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
 Veterans Affairs Canada  
 Attn: Susan O'Brien  
[susan.obrien@veterans.gc.ca](mailto:susan.obrien@veterans.gc.ca)

**AMENDMENT - REQUEST FOR PROPOSAL**

**MODIFICATION - DEMANDE DE PROPOSITION**

*Proposal To: Veterans Affairs Canada*

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition aux: Anciens Combattants Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s)

**Instructions: See Herein**

**Instructions : Voir aux présentes**

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office – Bureau de distribution**  
 Veterans Affairs Canada

<b>Title – Sujet</b> Services de planification, d'animation et de rédaction pour la Stratégie de l'expérience du visiteur	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> 3000758808/B2	<b>Date</b> 2023-08-04
<b>MODIFICATION 003</b>	
<b>GETS Reference No. – N° de reference de SEAG</b> -	
<b>File No. – N° de dossier</b> 1000505198	<b>CCC No. / N° CCC - FMS No. / N° VME</b>
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b> <b>at – à 14 :00 PM</b> <b>on – le 2023-08-14</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure avancée de l'est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <i>Plant-Usine:</i> <input type="checkbox"/> <i>Destination:</i> <input type="checkbox"/> <i>Other-Autre:</i> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Inquiries to : - Adresser toutes questions</b> <b>à: Susan O'Brien</b>	<b>Buyer Id – Id de l'acheteur</b>
<b>Telephone No. – N° de téléphone :</b> (902) 314-8488	<b>FAX No. – N° de FAX</b> N/A
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination – des biens, services et construction :</b>  <b>Voir aux présentes</b>	
<b>Delivery required - Livraison exigée</b> <b>Voir aux présentes</b>	<b>Delivered Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor/firm Name and address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b> <b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)-</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Modification de l'invitation**

**Titre: Services de planification, d'animation et de rédaction pour la Stratégie de l'expérience du visiteur**

### **Modification de l'invitation 003**

Cette l'invitation à soumissionner est par la prète modifié afin de fournir les questions et réponses suivantes :

#### **Question 1**

Compte tenu de la durée du contrat et des travaux à effectuer, ACC pourrait-il envisager un autre calendrier de paiement (6.8.1) ? Idéalement, un calendrier de paiements mensuels ou un calendrier qui reflète les étapes progressives du travail.

#### **Réponse 1**

Le calendrier des étapes décrit au point 6.8.1 reflète des étapes de travail progressives, pour lesquelles un paiement sera effectué après l'achèvement des étapes 1 à 4. Aucune modification ne sera apportée au calendrier des paiements.

-----

#### **Question 2**

Selon les informations fournis, avons-nous bien compris que la seule participation à une réunion en personne serait pour la visite du site en France pour l'orientation / les ateliers initiaux ? Pouvons-nous suggérer d'autres ateliers en personne (lieu A.C.) si cela peut être bénéfique pour la Commission ?

#### **Réponse 2**

Oui, une seule visite en France est nécessaire pour l'orientation et les ateliers initiaux. Il n'est pas nécessaire d'organiser des réunions supplémentaires sur place ou en personne.

-----

#### **Question 3**

Est-il possible de modifier l'ordre dans lequel les tâches sont effectuées, en particulier l'étape 4 (identification du public cible) qui semble nécessaire pour informer 3B ?

#### **Réponse 3**

Oui, il est possible de modifier l'ordre dans lequel les tâches des étapes 1 à 4 sont accomplies.

-----

#### **Question 4**

Étape 8 - Pouvés-vous clarifier davantage ce que l'on entend par "actions promotionnelles" ? Cela fait-il référence à la stratégie de marketing ?

#### **Réponse 4**

Les actions promotionnelles désignent les outils et techniques de promotion dont la mise en œuvre est recommandée pour accroître la notoriété de nos services. Il ne s'agit pas d'une stratégie de marketing.

-----

#### **Question 5**

Pouvés-vous fournir des précisions sur les membres de l'équipe d'ACC qui participent à la commission - rôles et lieux.

**Réponse 5**

Les membres de l'équipe d'Anciens Combattants Canada se trouvent à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), à Halifax (Nouvelle-Écosse) et à Vimy (France). Les rôles des membres de l'équipe comprennent l'expérience des visiteurs, l'exposition, les opérations, et de l'apprentissage.

-----

**Question 6**

Critères techniques obligatoires - Rôles

Est-ce que ACC envisagerait la possibilité que les soumissionnaires proposent d'autres délimitations des rôles (bien qu'ils répondent entièrement à la portée requise) ? La façon dont certains rôles sont définis recoupe plusieurs disciplines habituellement couvertes par plus d'une personne (cependant, nous notons que si nous incluons plus d'un CV, seule la première personne sera notée).

**Réponse 6**

Non, le soumissionnaire ne peut pas proposer d'autres délimitations des rôles pour répondre aux critères obligatoires.

Voir l'annexe C - Critères techniques obligatoires.

**EXPÉRIENCE DE LA RESSOURCE REQUISE**

Le soumissionnaire doit proposer au moins une (1) ressource pour chaque rôle indiqué ci-dessous. Si plus d'une ressource est proposée pour un rôle, seule la première ressource dans l'ordre présenté dans la soumission sera évaluée afin de déterminer la conformité à cette exigence.

La même personne peut être proposée pour plus d'un rôle, mais la ressource proposée doit démontrer qu'elle satisfait aux exigences obligatoires pour chaque rôle.

-----

**Question 7**

Comment le soumissionnaire doit-il démontrer sa capacité bilingue ? (c'est-à-dire : quel format, quels documents, etc.)

**Réponse 7**

Le soumissionnaire peut démontrer M3 en décrivant des travaux antérieurs, des consultations, des rapports réalisés en anglais et en français. Ces exemples peuvent également être étayés par un CV, des certificats de validation de la deuxième langue, etc.

-----

**Question 8**

Pourriez-vous confirmer s'il y a un prix indicatif ou une fourchette que vous envisagez en termes d'honoraires (nous avons noté le budget de 20 000\$ dollars disponible pour les frais de voyage et de frais de séjours) ?

**Réponse 8**

Anciens Combattants Canada n'a pas de prix indicatif ou de fourchette d'honoraires pour les services professionnels à fournir dans le cadre du contrat subséquent.

-----

**Question 9**

Pourriez-vous préciser la méthode de soumission préférée pour la proposition ? Devrions-nous vous l'envoyer directement ou est-il nécessaire de la soumettre par l'entremise de canadabuys.ca/fr ?

**Réponse 9**

Les offres doivent être soumises par courriel conformément à la section 2.2 Soumission des offres et à la page 1 de l'appel d'offres 3000758808/B2.

## 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à Susan O'Brien au plus tard à la date et à l'heure indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur, courrier ou messagerie ne seront pas acceptées.

-----

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Susan O'Brien  
No de telephone: 902 314 8488  
Adress courriel: [susan.obrien@veterans.gc.ca](mailto:susan.obrien@veterans.gc.ca)